

Paris-espéranto : bulletin  
mensuel du Groupe  
espérantiste de Paris : organe  
officiel de la Fédération  
espérantiste de la [...]

Groupe espérantiste de Paris. Auteur du texte. Paris-espéranto : bulletin mensuel du Groupe espérantiste de Paris : organe officiel de la Fédération espérantiste de la région parisienne. 1908-10-01.

**1/** Les contenus accessibles sur le site Gallica sont pour la plupart des reproductions numériques d'oeuvres tombées dans le domaine public provenant des collections de la BnF. Leur réutilisation s'inscrit dans le cadre de la loi n°78-753 du 17 juillet 1978 :

- La réutilisation non commerciale de ces contenus ou dans le cadre d'une publication académique ou scientifique est libre et gratuite dans le respect de la législation en vigueur et notamment du maintien de la mention de source des contenus telle que précisée ci-après : « Source gallica.bnf.fr / Bibliothèque nationale de France » ou « Source gallica.bnf.fr / BnF ».

- La réutilisation commerciale de ces contenus est payante et fait l'objet d'une licence. Est entendue par réutilisation commerciale la revente de contenus sous forme de produits élaborés ou de fourniture de service ou toute autre réutilisation des contenus générant directement des revenus : publication vendue (à l'exception des ouvrages académiques ou scientifiques), une exposition, une production audiovisuelle, un service ou un produit payant, un support à vocation promotionnelle etc.

[CLIQUER ICI POUR ACCÉDER AUX TARIFS ET À LA LICENCE](#)

**2/** Les contenus de Gallica sont la propriété de la BnF au sens de l'article L.2112-1 du code général de la propriété des personnes publiques.

**3/** Quelques contenus sont soumis à un régime de réutilisation particulier. Il s'agit :

- des reproductions de documents protégés par un droit d'auteur appartenant à un tiers. Ces documents ne peuvent être réutilisés, sauf dans le cadre de la copie privée, sans l'autorisation préalable du titulaire des droits.

- des reproductions de documents conservés dans les bibliothèques ou autres institutions partenaires. Ceux-ci sont signalés par la mention Source gallica.BnF.fr / Bibliothèque municipale de ... (ou autre partenaire). L'utilisateur est invité à s'informer auprès de ces bibliothèques de leurs conditions de réutilisation.

**4/** Gallica constitue une base de données, dont la BnF est le producteur, protégée au sens des articles L341-1 et suivants du code de la propriété intellectuelle.

**5/** Les présentes conditions d'utilisation des contenus de Gallica sont régies par la loi française. En cas de réutilisation prévue dans un autre pays, il appartient à chaque utilisateur de vérifier la conformité de son projet avec le droit de ce pays.

**6/** L'utilisateur s'engage à respecter les présentes conditions d'utilisation ainsi que la législation en vigueur, notamment en matière de propriété intellectuelle. En cas de non respect de ces dispositions, il est notamment passible d'une amende prévue par la loi du 17 juillet 1978.

**7/** Pour obtenir un document de Gallica en haute définition, contacter [utilisation.commerciale@bnf.fr](mailto:utilisation.commerciale@bnf.fr).

8<sup>o</sup> X  
14805

U

W

8X

14805

1000

# PARIS-ESPERANTO

57/44

Organe mensuel du Groupe Espérantiste de Paris

Organe officiel de la Fédération Espérantiste de la Région Parisienne

(Ne paraît pas en août et septembre)

RÉDACTION ET ADMINISTRATION :

M. V. CHAUSSEGROS, 3, place Jussieu, Paris V<sup>e</sup>

## INSCRIPTION AU GROUPE ET ABONNEMENT

Cotisation annuelle de membre du Groupe, avec service gratuit de <i>Paris-Esperanto</i> et inscrip- tion à la <i>Société française p. p. Esperanto</i> . . . . .	5 fr. —
Abonnement simple à « Paris-Esperanto » sans inscription au Groupe . . . . .	1 fr. 50
Un numéro de PARIS-ESPERANTO . . . . .	0 fr. 20

### TARIF DES ANNONCES DANS PARIS-ESPERANTO :

Un numéro : 1 page, 15 fr.; 1/2 page, 8 fr.; 1/4 page, 5 fr.

### RÉUNIONS PERMANENTES

Tous les **Vendredis soir** (sauf en Août et Septembre), à 8 h. 1/2 à la Sorbonne, Salle des Étudiants 2<sup>me</sup> étage, (Entrée place de la Sorbonne), réunion réservée aux **Membres et Adhérents du Groupe**. — Cours supérieur. — Conversations. — Discussions en Esperanto.

Tous les **Mardis**, à 8 h. 1/2 du soir, Réunion de la Section du XIX<sup>e</sup> Arrondissement, à la Bibliothèque Populaire, 78, rue de Flandre.

Tous les **Mercredis**, de 5 h. 1/2 à 6 h. 1/2 du soir, Réunion de la Section administrative à la Mairie du IV<sup>e</sup> (Salle des Contributions, Entresol, Escalier de gauche).

Tous les **Judis**, à 8 h. 1/2 du soir, Réunion de la Section du III<sup>e</sup> Arrondissement au Café « A Béranger », 180, rue du Temple (place de la République).

Tous les **Samedis**, à 8 h. 1/2 du soir, Réunion de la Section du Quartier Latin au Restaurant « A l'Esperanto », 80, rue Mazarine.

Tous les jours, de 10 h. à midi et de 2 h. à 6 h., à l'**Office Central Espérantiste**, 51, rue de Clichy, bibliothèque, salle de lecture.

Le 12 de chaque mois, **dîner espérantiste** (prix 4 fr. 50 service compris) à l'**Hôtel Moderne**, place de la République.

Tous les **Mercredis soir**, à 8 h. 1/2, Réunion au 1<sup>er</sup> étage du **Café de l'Univers**, 159, Rue St-Honoré (Place du Théâtre-Français).

Tous les **Vendredis soir**, vers 10 h. 1/4, à la sortie de la Sorbonne, pendant l'année scolaire, et à 9 h. pendant les vacances (Août et Septembre), au premier étage du **Café Soufflet**, 25, Boulevard St-Michel.

Toutes ces réunions sont ouvertes à tous les Espérantistes.



LIBRAIRIE HACHETTE & C<sup>ie</sup>, 79, Boulevard St-Germain, PARIS

*Viennent de paraître :*

## IFIGENIO EN TAŬRIDO

Tradukita de D<sup>ro</sup> L. L. ZAMENHOF

Prezo . . . . . Fr. 2.—

## DU MIL NOVAJ VORTOJ

Ĉerpitaj el la verkaro de D<sup>ro</sup> ZAMENHOF

Prezo . . . . . Fr. 1.50

## LA PSALMARO

Tradukita de D<sup>ro</sup> L. L. ZAMENHOF

Prezo . . . . . Fr. 2.50

## FRAZARO

Kolekto da 1800 frazoj, de H. DE COPPET

Prezo . . . . . Fr. 1.—

## ĈU LI?

Originala romano de D<sup>ro</sup> VALLIENNE

Prezo . . . . . Fr. 4.—

## LAŬROJ

Kolekto de premiitaj noveloj.

Prezo . . . . . Fr. 2.—

# PARIS-ESPERANTO

Bulletin Mensuel du Groupe Espérantiste de Paris

Organe officiel de la Fédération Espérantiste de la Région Parisienne

**AVIS IMPORTANT**

Pour que les insertions puissent paraître dans le numéro d'un mois, elles doivent être transmises au plus tard le 25 du mois précédent : toute communication qui parviendrait après cette date serait renvoyée au numéro suivant.

## NÉCROLOGIE

Au moment de mettre sous presse, nous apprenons que notre fidèle et dévoué cosociétaire **FRÉDÉRIC COMBEMALE**, membre des Conseils d'administration de notre Groupe et de sa Section Commerciale et Industrielle, président honoraire de la Société des Réunions mondaines Espérantistes, s'est éteint doucement, entouré de tous les siens, le mardi soir 6 octobre, succombant à la maladie, hélas incurable, dont il souffrait depuis quatre mois.

Ses obsèques ont eu lieu le Vendredi, 9 octobre, à 10 heures du matin.

En attendant la notice que nous ferons paraître dans notre prochain numéro, nous adressons avec émotion un dernier salut au bon camarade qui nous quitte et l'expression de nos sincères condoléances à Madame Combemale et à ses enfants.



## CONVOICATIONS

---

**Dîner.** — Le Dîner mensuel du Groupe aura lieu le *Lundi, 12 Octobre*, à 7 h.  $\frac{1}{2}$  du soir, à l'Hôtel Moderne (place de la République).

Pour la bonne organisation du service, prière d'envoyer d'avance son adhésion à notre Secrétaire, 3, place Jussieu.

**Séances à la Sorbonne.** — Les réunions hebdomadaires de la Sorbonne recommenceront le *Vendredi 16 octobre* à 8 h.  $\frac{3}{4}$  du soir dans les locaux de la Sorbonne (Salle de travail des étudiants, 2<sup>me</sup> étage, entrée place de la Sorbonne).

**Cours supérieur du Groupe de Paris.** — Notre dévoué professeur, M. Th. Cart, ouvrira le *Vendredi 23 octobre*, à la Sorbonne, dans les locaux du Groupe, un *Cours supérieur* qui se continuera tous les vendredis, à 8 h.  $\frac{1}{2}$  du soir.

**Cotisations.** — Les membres du Groupe qui n'ont pas encore payé leur cotisation de 1908 sont instamment priés de la faire parvenir à notre Secrétaire, 3, place Jussieu, ou de la lui remettre à la Sorbonne où il est à leur disposition tous les Vendredis soir.

**Comités des Sections.** — Les membres des comités des diverses sections du Groupe se réuniront le *Vendredi, 23 octobre*, à 8 h.  $\frac{3}{4}$  soir, à la Sorbonne, pour discuter des moyens communs de propagande.

**Section du Quartier Latin.** — Les réunions de cette Section ont lieu tous les Samedis à 8 h.  $\frac{1}{2}$  du soir au Restaurant à « l'Esperanto » 80, rue Mazarine, où se font également deux cours par semaine, les Mercredis et Samedis soir.

La Section a aussi organisé un cours au *Foyer de Lutèce*, rue Grégoire-de-Tours. Le 19 octobre, aura lieu la Séance d'ouverture de ce cours qui se continuera tous les Vendredis; elle sera précédée d'une causerie par M. R. Louis.

Le Samedi 24 Octobre, à 8 h. et demie du soir, Soirée-Conférence au Restaurant « à l'Esperanto », 80, rue Mazarine. Une causerie sera faite par notre infatigable président, M. C. Bourlet ; elle sera suivie d'une intéressante partie de concert ; au programme, nous relevons les noms de nos amis M<sup>lle</sup> Sédille, MM. André, Cuzon, Sandrin, etc.

**Section Administrative.** — Les membres de la Section sont invités à se réunir en Assemblée extraordinaire le Mercredi 28 Octobre à 6 h. (Mairie du IV<sup>me</sup>, Salle des contributions).

Ordre du jour : Adhésion à la Fédération de la Région Parisienne. — Désignation de deux délégués. — Communications diverses.

**Barĉo.** — La venonta vespermanĝo de la « Barĉo » okazos, je la 8-a vespere, la merkredon, 14 oktobro, 80, rue Mazarine. La gasto elektita estas S-ro Feschotte, kaj nia fervora kungrupano S-ro Ernest Archdeacon estas la legonta sekretario.

---

## POUR LA PROPAGANDE

---

Nos lecteurs ont certainement vu sur les murs de Paris les affiches qui ont été établies sur l'initiative de notre Section de l'Enseignement.

Le nombre des élèves inscrits pour les cours 1908-1909 nous prouve que cette publicité a porté ses fruits et qu'elle a fortement aidé au développement de l'Esperanto à Paris et dans la Banlieue.

Pour couvrir les frais, nous avons ouvert une souscription qui s'élève à ce jour à Fr. 528,05. Comme il y a une différence sérieuse entre ce chiffre et celui de la dépense engagée, nous adressons un pressant appel à tous nos amis pour qu'ils prennent part à la souscription. (Prière d'adresser les fonds, chèques, mandats, bons de poste, timbres, à M. G. Warnier, 15, rue Montmartre, Paris).

*Ni tre rekomendas al ĉiuj niaj amikoj, ke ili haltu dum momento antaŭ la afiŝoj, kiujn ili renkontos sur sia vojo. Ili vidos baldaŭ grupeton, kiu formiĝos kaj tiu grupeto rapide fariĝos grupo de personoj, kiuj, alimaniere, neniam estus rigardintaj la afiŝojn.*

Liste des souscriptions recueillies pour l'affichage des  
cours d'Esperanto de Paris et de la Banlieue (1908-1909).

Madame Dru . . . . .	Fr. 1,—	M. Comerre . . . . .	Fr. 2,—
M. Guillemin . . . . .	» 1,20	M. Houbart . . . . .	» 2,—
Mlle Royer . . . . .	» 1,20	Anonyme . . . . .	» 10,—
Section du 3 <sup>e</sup> arr. . . . .	» 2,—	M. Grosset . . . . .	» 2,—
M. Le Boucher . . . . .	» 5,—	M. Colas . . . . .	» 1,—
M. Cotton . . . . .	» 9,10	M. Voltz . . . . .	» 10,—
M. Burlotte . . . . .	» 5,—	M. Lemoine . . . . .	» 2,—
M. Péloille . . . . .	» 10,—	Mlle Jescott . . . . .	» 2,—
M. Lestang . . . . .	» 1,—	M. Boudret . . . . .	» 2,—
M. Plant . . . . .	» 5,—	Mlle Royer . . . . .	» 5,—
M. Lannelongue . . . . .	» 5,—	M. Aymonier . . . . .	» 2,—
M. Hugo . . . . .	» 3,—	M. Chavet . . . . .	» 5,—
M. Joffrin . . . . .	» 5,—	M. Tiard . . . . .	» 2,—
M. Sandrin . . . . .	» 2,—	Quête faite à la Section du	
M. Huet . . . . .	» 20,—	XVII <sup>e</sup> arrondissement . . . . .	» 5,—
Anonyme . . . . .	» 100,—	Quête faite à la P. E. S. . . . .	» 4,55
Librairie de l'Esperanto . . . . .	» 100,—	M. de Lajarte . . . . .	» 1,—
M. le Général Sebert . . . . .	» 20,—	M. de Ménil . . . . .	» 5,—
M. Archdeacon . . . . .	» 10,—	Grupo libertaria . . . . .	» 5,—
Amikaro de Billancourt . . . . .	» 10,—	M. C. Rousseau . . . . .	» 5,—
M. Anfroy . . . . .	» 5,—	M. Letenneur . . . . .	» 10,—
M. Le Ferme . . . . .	» 5,—	Section du Quartier Latin . . . . .	» 5,—
M. Combemale . . . . .	» 100,—	M. V. Polgar-Politzer . . . . .	» 10,—
M. Leprieur . . . . .	» 5,—		
			Fr. 528,05

*La Presa Esperantista Societo a bien voulu se charger, à titre gracieux,  
de l'impression des affiches.*

## SECTION DE MONTMARTRE

Cette section est définitivement fondée à la suite de l'Assemblée générale qui a eu lieu en juillet dernier, sous la présidence de M. V. Chaussegros, délégué à cet effet par le Conseil d'administration du Groupe.

Son bureau est ainsi constitué : Président, Gabriel Chavet ; — Vice-Président, F. Pujula ; — Secrétaire, A. André, 5, rue Drouot. Les autres membres du Comité sont Mesdemoiselles Brucker et Gérard et M. Chaussegros.

Le siège social est 51, rue de Clichy (IX<sup>e</sup> arrondissement).

Les réunions hebdomadaires commenceront en Novembre ; les jours et lieux seront indiqués dans notre prochain bulletin.

## SECTION DE L'ENSEIGNEMENT

---

Procès verbal de la réunion du 2 octobre 1908.

La séance est ouverte à 9 heures sous la présidence de M. Huet.

M. G. Warnier donne des explications sur l'organisation des cours pour 1908-1909 et sur la publicité par affiches.

La Section adresse de chaleureux remerciements aux souscripteurs, et plus particulièrement à M. Combemale, dont le dévouement à notre cause est bien connu de tous les espérantistes parisiens.

Sur la proposition de M. Huet, la Section nomme M. Aymonier pour la représenter auprès de la Fédération parisienne.

M. Warnier prie les professeurs d'Espéranto de bien vouloir prendre note des noms et adresses de tous leurs élèves, et de les lui communiquer. De cette façon la Section de l'Enseignement pourra faire parvenir aux élèves les renseignements susceptibles de les intéresser (réunions, concours, distributions de prix, etc.)

La date de la prochaine séance sera annoncée dans *Paris-Espéranto* de Novembre.

Le Secrétaire : G. Warnier.

Les cours suivants, qui sont annoncés d'autre part, n'ont pas encore de professeurs. Nous prions *instamment* ceux de nos lecteurs qui pourraient s'en charger d'écrire à M. G. Warnier, 15, rue Montmartre, Paris.

*Ecole communale*, 93, rue d'Alésia (XIV<sup>e</sup>). — Le mardi à partir de 8 1/2 h. Organisé par *l'Association Polytechnique*.

*Ecole communale*, 4, place du Commerce (XV<sup>e</sup>). — Jour à volonté.

*Anciennes Ecoles*, rue du Terrier, à Vincennes. — Le vendredi de 9 à 10 h. Organisé par *l'Association Polytechnique*.

*Ecole communale*, 200, rue St-Maur (X<sup>e</sup>). — Le jeudi de 8 1/2 à 10 h. — Organisé par la *Société d'Enseignement moderne*.

---

## GROUPE DU CANTON DE CHARENTON

La réunion mensuelle du Groupe espérantiste du Canton de Charenton aura lieu, au siège social, Ecoles communales du Centre, le 26 octobre à 8 h. 1/4 du soir.

M. Cuzon fera son rapport sur le Congrès de Dresde.

*Nouveaux membres :*

- M<sup>lle</sup> Marthe Dorgueil, 18, rue Thiébault, Charenton.  
M. Aug. Lefour, 21, rue Boulay, Alfort.  
M. Bobillon, 22 bis, rue des Ecoles, Charenton.  
M. Léon Adger, 69, rue Traversière, Paris.  
M<sup>lle</sup> Suz. Catineau, 257, av. Daumesnil, Paris.  
M. Cam. Cognet, 4 bis, rue de Lyon, Paris.  
M. Henri Farondel, 10, rue Emile-Gilbert, Paris.  
M. Ernest Hugentobler, 44, rue St-Georges, Maisons-Alfort.  
M. Marcel d'Albert, 2 bis, rue Ramond, Charenton.  
M. Louis Delachanal, 5, av. de la Liberté, Charenton.  
M. Sagues, Omer, 5, rue Linné, Paris.

---

## UNU VORTO

---

*S-ro L. de Beaufront sendis al ni jenan noton, kiun li petas, ke ni enpresu :*

D-ro L. L. Zamenhof vere petis, ke mi estu la advokato de Esperanto antaŭ la Komitato de la Delegacio kaj, en la julia numero de *L'Espérantiste*, mi diras ankoraŭ kaj pli detale kiamaniere mi plenumis la rolon. Sed *neniam* D-ro Zamenhof esprimis deziron — kiel li diras en la letero presita en *Paris-Esperanto* de julio (p. 139) — ke mi klarigu al tiu komitato « *la kaŭzojn, pro kiuj ni ĉian reformadon trovas danĝerega* ». Se tion li estus farinta, mi tuj estus rifuzinta, tiom pli ke ĉio, kion li kelkajn fojojn skribis pri kompetenta societo aŭ anaro, proponanta reformojn por Esperanto (nome, en « *Esenco kaj estonteco de l'ideo de lingvo internacia* ») atendigis de li konduton tute diferencon de lia nuna. Lia memoro trompas lin evidente ; sed liaj leteroj restas tre feliĉe.

L. DE BEAUFONT.

Dum la Kongreso en Dresden mi komunikis tiun noton al D-ro L. L. Zamenhof, kiu diris al mi, ke efektive en siaj *leteroj* li ne klarigis al S-ro de Beaufront *la kaŭzojn, pro kiuj li ĉian reformadon trovas danĝerega*, ĉar li tion antaŭe kaj detale faris *buŝe*, dum la interparoladoj, kiujn li havis pri tiu temo kun S-ro de Beaufront en Cambridge. Cetere, eĉ se D-ro Zamenhof ne estus dirinta unu vorteton al la eksprezidanto de la S. f. p. E., ĉu estus eble, pro la tuta pasinta konduto de S-ro de Beaufront, ke li havu eĉ la plej malgrandan dubon pri lia konservativemeco ?

Ĉu S-ro de Beaufront forgesis siajn militojn kontraŭ la reformistoj en 1893 kaj en 1894, kiam ili proponis la sensanĝecon de l'adjektivo, la multenombro en *i* kaj la forigon



de la akuzativo? Kaj tamen, en tiu tempo, la Esperantistoj estis tiel malmulte nombraj, ke reformo estis tiam tre facile efektivebla.

Ĉu li forgesis siajn kondamnojn al S-ro H. Auroux kaj aliaj, kiam ili, en 1903-1904, provis enkondukon de sinteza konjugacio?

Ĉu li forgesis siajn atakojn kontraŭ la Kanada gazeto « La Lumo », en 1904, kiam ĝi uzis alfabeton sen supersignoj, kiu estas preskaŭ identa kun la alfabeto de Ido?

Ĉu do D-ro Zamenhof povis supozi, ke S-ro de Beaufront fariĝis subite ne nur partiano de tiuj reformoj, kiujn li iam tiel akre kontraŭbatalis, sed eĉ, ke li ilin kolektos por ilin reprezenti, kvazaŭ li ilin estus elpensinta?

CARLO BOURLET.

---

## LE QUATRIÈME CONGRÈS

---

Déjà tous les journaux Espérantistes, et particulièrement « Lingvo Internacia » et « La Revuo », ont consacré de longs articles au Congrès de Dresde, et nous savons tous que ce fut plus qu'un succès, un immense triomphe.

En vain nos détracteurs essaient-ils de diminuer la portée de cette manifestation grandiose, les *faits* sont là qui parlent: les réceptions officielles; la ville de Dresde, les Ministres des affaires étrangères, de l'intérieur, de l'Instruction publique et des cultes, le Roi lui-même officiellement représentés; l'éblouissante représentation d'Iphigénie en Tauride, tout cela n'est pas un vain songe, ce sont des réalités.

Parlons donc un peu de ce que les autres ne diront pas, *de nous*, des Parisiens, des français à Dresde.

La liste complète des Congressistes n'ayant pas été publiée, il n'est pas possible de faire de la statistique exacte.

D'après ce que nous avons pu évaluer, il y avait au moins autant de français à Dresde qu'il y en eut à Cambridge; un peut affirmer, sans craindre de trop s'écarter de la vérité, que parmi les *quinze cents* congressistes il y avait au moins *quatre cents* français, dont *soixante-dix* à *quatre-vingts* membres de la Fédération de la Région Parisienne.

Et certes, ce ne furent pas les moins actifs.

Le Général SEBERT, président et dirigeant le Comité d'organisation, et le Centra Oficejo: GASTON MOCH et GABRIEL CHAVET,

M. le Recteur BOIRAC, président du Lingva Komitato et de l'Académie, dans laquelle parmi les quatre directeurs nous notons encore deux français : notre ami CART, directeur de la section du dictionnaire général et GASTON MOCH, directeur de la section administrative.

Les présidents et secrétaires de diverses fédérations régionales : MM. BORD (Bourgogne), DURIEUX (Nord), DANIEL (Normandie), HEDDE (Centre), CARLO BOURLET et CHAUSSEGROS (Paris), etc...

Partout l'activité française se fait sentir. C'est notre Président qui, aidé de MM. DELIGNY, NERSON, MARSEILLE, DE MÉNIL, organise avec ses documents et ceux de notre bibliothèque, une superbe exposition.

C'est encore lui qui, avec DE MÉNIL, alimente d'articles la *Kongresa Gazeto*.

C'est DE MÉNIL qui se multiplie dans l'organisation des concerts, où plus d'une fois nous avons entendu sa musique.

C'est CART qui rédige et fait voter l'importante déclaration sur le rôle du Lingva Komitato ; et notre vice-président HUET qui, au nom d'une sous-commission, présente un très important rapport sur le *Vortaro*.

C'est BAYOL qui triomphe avec la Croix-Rouge, secondé par notre infatigable « varbistino » M<sup>lle</sup> GÉRARD.

C'est DE COPPET qui, avec M<sup>lle</sup> ROYER, amène la caravane cycliste qu'il a organisée et qui a promené le drapeau de l'Esperanto par toute l'Allemagne du Sud et la Bohême.

C'est CUZON qui expose toute la série des insignes, des guirlandes, des écussons, des drapeaux variés qu'il a imaginés.

Et nous en oublions, et des meilleurs.

\*

La première réunion des français eut lieu le dimanche 16 août, à l'École supérieure technique sous la présidence du Général SEBERT.

Il s'agissait de nommer un *vice-président* du Congrès et deux *délégués français*.

M. BOURLET fait observer qu'en ce moment, plus que jamais, les espérantistes français doivent affirmer leur union et leur solidarité, que l'expulsion nécessaire et imminente de M. DE BEAUFONT hors de nos rangs fait retomber sur les épaules de notre fidèle défenseur M. CART tout le poids des difficultés de l'heure présente et que, par suite, pour le soutenir, l'aider, lui donner la force et le courage nécessaires, nous devons le désigner au premier poste qui nous est dévolu, et le choisir comme vice-président, représentant la France au bureau du Congrès.

Cette proposition, accueillie par des applaudissements nourris, est adoptée à l'unanimité.

A son tour M. CART propose, aux applaudissements de l'assemblée, que l'on nomme M. CARLO BOURLET comme délégué ; mais notre président se lève aussitôt pour décliner cet honneur.

Il fait observer qu'il serait juste que les fédérations provinciales soient représentées. M. CART fait partie du bureau de la fédération parisienne ; on ne doit pas nommer un second représentant de la région de Paris. En conséquence, M. BOURLET propose qu'on nomme deux délégués choisis parmi les présidents ou secrétaires des fédérations provinciales. Il cite les noms de MM. BORD, DANIEL, DURIEUX, etc.

M. SERGEANT, de Boulogne-sur-Mer, nous rappelle les titres exceptionnels de M. DURIEUX qui a organisé l'enseignement de l'Espéranto dans tout l'enseignement primaire supérieur à Lille.

M. DURIEUX, président de la fédération du Nord, est nommé délégué pour la France. M. BORD, secrétaire-fondateur de la fédération de Bourgogne est nommé délégué-suppléant.

En conséquence c'est M. DURIEUX qui a pris la parole au nom des français à la séance solennelle d'ouverture.

Après ces désignations, M. CART expose en quelques mots la situation de la S. f. p. E. et propose qu'une réunion des membres de la S. f. p. E. aie lieu le Vendredi suivant pour aviser aux mesures à prendre.

Dans cette assemblée les membres de la S. f. p. E. invitent les membres présents du bureau, Messieurs CART, MUFFANG, MEYER, NOEL, SAQUET, à envoyer aussitôt, dès octobre, une circulaire, à agir énergiquement et à s'entourer au point de vue juridique des conseils de personnes compétents telles que MM. DANIEL, SERGEANT, etc.

M. BOURLET parle de la nécessité de transformer radicalement la S. f. p. E., transformation qui équivaldrait, en réalité, à sa suppression et à son remplacement par une *Fédération de France*.

Il juge que, pour éviter tout désordre et tout conflit, il est nécessaire que ce soit le bureau même de la S. f. p. E. qui prononce son « de profundis » et provoque, lorsque le moment propice sera venu, la formation de cette fédération générale.

M. Bourlet exprime l'avis que cette fédération pourrait avoir des statuts très larges, basés sur le modèle essentiellement démocratique de la F. E. R. P., où la direction change tous les ans de mains. Ainsi, à tour de rôle, tous les grands centres Espérantistes prendraient la tête du mouvement.

L'assemblée approuve cette manière de voir que M. Cart se déclare prêt à mettre en pratique.

De ces deux assemblées il ressort nettement que l'union fraternelle des Espérantistes français est chose accomplie et qu'ils sont prêts à marcher tous, la main dans la main, à la défense de la langue de Zamenhof.

Soyons unis, nous serons forts !

\*

L'an prochain, en 1909, il y aura vraisemblablement deux Congrès.

L'un aux Etats-Unis, au commencement d'août, à *Chautauqua* (Etat de *New-York*), organisé sous l'inspiration de notre ami EDMOND PRIVAT. L'institut de Chautauqua a déjà voté 5000 dollars, soit 25000 francs, pour le Congrès.

Le second à *Barcelone*, organisé par notre camarade PUJOLA. La ville, la municipalité, le parlement catalan, le préfet, le roi lui-même, sont favorables.

En avant donc pour Chautauqua et Barcelone !

N'oublions pas le passé, mais pensons à l'avenir.

UN PARISIEN.

---

## Lettre aux Commerçants.

---

M.

Vous n'êtes pas sans avoir eu connaissance soit par la voie de la presse, soit de toute autre manière, de l'importance considérable qu'a prise depuis quelques années, la langue internationale auxiliaire *Esperanto*.

Il est superflu d'indiquer quels avantages le commerce et l'industrie peuvent tirer, — tirent même — de l'emploi de cette langue. L'ayant vu pratiquer dans le domaine commercial, je puis dire, en connaissance de cause, que ces avantages sont considérables.

Depuis l'année 1905, où se tint à Boulogne-sur-Mer le premier Congrès, l'*Esperanto a marché à pas de géant et de succès en succès*. Ce fut ensuite le Congrès de Genève, puis celui de Cambridge en Angleterre, enfin, cette année, en Allemagne, celui de Dresde, où plusieurs gouvernements avaient tenu à se faire représenter, et dont toute la presse s'est entretenue pour en constater l'immense succès.

Il est donc impossible de nier les progrès incessants de l'*Esperanto*. Son énorme diffusion dans le monde en fait aujourd'hui *une langue vivante et bien vivante*.



Il existe *plus de 1000 Sociétés Espérantistes*, et chaque jour voit l'éclosion d'une nouvelle société. *Près de 100 journaux*, tant nationaux qu'internationaux, sont lus partout dans le monde entier. — *Le nombre des Espérantistes est maintenant incalculable*. Il s'en trouve dans toutes les classes de la société; et des groupes se sont fondés dans les milieux industriels et commerciaux.

Un grand nombre de Chambres de Commerce en France et à l'Étranger s'intéressent à l'Espéranto. La Chambre de Commerce de Londres, notamment, l'a adopté au même titre que le français ou l'allemand dans les examens. *Plus de 500 Consuls Espérantistes* sont répartis dans toutes les contrées. Il a l'appui de la puissante association du Touring-Club de France, grâce à laquelle, du reste, il a pu prendre chez nous un essor si rapide; enfin une proposition de loi pour son enseignement dans les Ecoles a été déposée à la Chambre des Députés.

Cette question est donc de celles qui doivent attirer l'attention, principalement du monde commercial. Déjà, de nombreux commerçants et industriels ont senti le parti merveilleux qu'ils pouvaient tirer de cette langue internationale, *et les affaires importantes qu'ils ont réussi à traiter*, grâce à une *publicité* — économique — dans les principaux journaux et revues espérantistes, ne se comptent plus.

*L'Espérantiste est porté tout naturellement à encourager les maisons de commerce qu'il voit s'intéresser à sa cause*. Ayant à choisir entre deux maisons similaires, dont l'une se recommande de l'Espéranto, soit par la réclame dans lesdits journaux, soit de toute autre manière, il s'adressera sans hésitation, il est à peine besoin de le dire, à celle qui le sollicite par l'intermédiaire de sa « kara lingvo ».

En résumé, l'Espéranto est dans le domaine commercial, un nouveau filon d'une importance considérable, qui procurera certainement *les plus grands profits* à ceux bien avisés qui, dès le début, sauront l'exploiter.

Dans le cas où cette question vous semblerait intéressante, je me mettrais à votre disposition pour vous fournir tous les renseignements qu'il vous plairait de me demander.

Veillez agréer M. \_\_\_\_\_, l'assurance de ma parfaite considération.

E. HOUBART

Membre de la Section Industrielle et Commerciale  
du Groupe Espérantiste de Paris.

96, rue d'Alésia, Paris XIV<sup>e</sup>.

N. B. — En ce qui concerne les commerçants non espérantistes, la traduction de la correspondance soit en français, soit en Esperanto, leur est facilitée.



Voici quelques maisons importantes employant l'Esperanto :

Encres Stephens, Angleterre,  
Librairie Hachette, Paris,  
Librairie de l'Esperanto, Paris,  
J. Balliman. Verres à vitres, Paris,  
Duchochois, armateur, Boulogne-sur-Mer,  
Syndicats d'initiative de la Savoie, du Dauphiné, d'Alger,  
de Suisse, etc...  
Cigares Wessel de Rotterdam,  
Plumes Baignol et Farjon de Boulogne-sur-Mer,  
Parfumerie Gellé, Paris,  
Buchanan Scott et C<sup>ie</sup>, Whisky, Glasgow,  
Machines à écrire Oliver, Hammond, Yost, etc...  
Chocolat Tobler (Suisse),  
Manufacture française d'armes de Saint-Étienne,  
Moutarde Colman (Angleterre),  
Hôtel Marigny, Paris,  
Produits pharmaceutiques Leroy;

et nombres d'autres maisons dans chaque branche de l'industrie et du commerce.

---

## INFORMATIONS — SCIIGOJ

---

**Au Comité de la S. f. p. E.** — A la dernière heure nous apprenons que notre excellent collègue M. Th. Cart vient d'être élu, à la presque unanimité (un absent) président de la S. f. p. E. Sa tâche sera lourde, à l'heure actuelle; mais nous savons que nous pouvons compter sur son énergie pour résoudre toutes les difficultés et pour orienter résolument la S. f. p. E. vers *la Fédération*, dont la création est ardemment désirée par tant de Groupes.

**Agrabla surprizo.** — La 2-an de oktobro, post la kunveno de la Profesora Sekcio, ni havis la grandan honoron akcepti, en Sorbono; nian anglan samideanon, kolonelon Pollen, unu el la Trianoj, kiu nin akompanis poste en la kafejon, kie li donis al ni bonegajn sciigojn pri la propagando en sia lando.

**Cours Supérieur.** — Notre camarade G. Warnier nous communique le programme de son cours supérieur. Ce cours a lieu le mardi, de 8 h. 1/2 à 10 h. à l'École communale de garçons, 3, rue de la Jussienne, et est organisé par la *Société d'Enseignement moderne*.

*Programme du cours* : Comment enseigner l'Esperanto. — La méthode directe. — Les tableaux muraux. — Les livres esperanto qu'il faut avoir lus. — Présentation de tous

les nouveaux ouvrages au fur et à mesure de leur publication. — Traductions (circulaires, annonces, comédies). Etudes des vocabulaires et des mots nouveaux. — Les journaux espérantistes. — La propagande en France et à l'étranger. — Comment on fait un adepte. — Comment on fait une conférence en esperanto.

**Sekcio de la Latina Kvartalo.** — La Sekcio de la Latina Kvartalo kunigis ĉiujn geesperantistojn, kiuj ne partoprenis nian triumfan kongreson, por festi ĝian fermon. Granda gojo kaj gajeco regis en tiu kunveno. Antaŭ tiu festo estis senditaj telegramoj de fideleco al nia Majstro, de simpatio al la Kongresa Esperantistaro, kaj de dankemeco al la Saksa registaro. E. S.

**Groupe Espérantiste du Canton de Charenton.** — Ce groupe donnera, le 14 novembre, dans la salle des Fêtes de la Mairie de Charenton, rue de Paris, une grande fête de propagande comprenant :

1<sup>o</sup> des projections lumineuses sur le Congrès de Dresde commentées par M. Bourlet ;

2<sup>o</sup> une partie de concert avec le concours de M. Vaugeois, violoncelliste, 1<sup>er</sup> prix de Conservatoire (1908) et divers artistes amateurs. On jouera « La Grammaire » de Labiche ;

3<sup>o</sup> un bal de nuit à grand orchestre sous la direction de M. Dalbert.

Prix des places, 0 fr. 50 ; réservées et numérotées 0 fr. 75. Dès maintenant retenir ses places chez le concierge de la Mairie. Tenue de ville ou de soirée.

Le Groupe a reçu les subventions municipales suivantes : de Charenton, 25 fr. ; de S<sup>t</sup>-Maurice, 25 fr. ; du Conseil Général de la Seine, 50 fr.

Le Groupe est sur le point d'ouvrir un nouveau cours d'Esperanto à Alfort. — On demande un professeur d'Esperanto également pour un cours à faire au patronage catholique de Charenton.

**Groupe de Saint-Maur-des-Fossés.** — Les réunions hebdomadaires organisées par ce Groupe à l'École de la rue Léon, quartier d'Adamville, se poursuivent avec succès. Les conférences de M<sup>lles</sup> B. et J. Amiet, de M<sup>me</sup> Vanderrielle, de M. Gaillot, ont été fort appréciées.

*Programme d'Octobre :*

Jeu*di* 1<sup>er</sup> : M<sup>me</sup> Gérard : Skizo pri la junaj infanoj.

Jeu*di* 8 : M. Vesseaud : Vinberrikolto en la Macon'a regiono (kiam nia feliĉa samideano partoprenis).

Jeu*di* 15 : M<sup>me</sup> Gaillot : Mia libertempo en Gerardmer.

Jeu*di* 22 : M<sup>me</sup> Dobremer : Provo.

Jeu*di* 29 : M. Valton : Pri cemento*j*.

Dernière réunion de la saison d'Automne.

Une charmante Société de la Varenne : « La Muguette » a bien voulu inscrire sur ses carnets de bal trois valse espérantistes. Discrète mais bonne propagande d'autant que notre Etoile verte sera le joyau arboré par nos toutes gracieuses espérantistes. « Bonfarantaj feinoj » gaje valsu kaj gaje...  
babiladu esperante !  
R. V.

**Edition parisienne du journal « Esperanto ».** — Tous nos lecteurs connaissent le journal *Esperanto* publié à Genève par H. Hodler, le fondateur de l'*Association Universelle espérantiste* et un des principaux organisateurs du Congrès de Genève.

Par suite d'une entente avec la *Librairie de l'Esperanto*, à partir du 15 octobre, une édition spéciale, comprenant deux pages en français et deux en Esperanto, sera mise en vente dans toutes les gares de Paris et dans tous les kiosques.

Ce journal sera un excellent moyen de propagande et nous ne saurions trop engager les professeurs et les membres du groupe à réunir leurs efforts pour soutenir cette tentative intéressante.

Acheter le journal, le recommander aux amis espérantistes et non espérantistes, insister auprès des marchands de journaux pour que le titre « Esperanto » soit bien en vue, — *voilà les conditions du succès.*

Ajoutons que les noms des premiers collaborateurs (MM. Cart, Bourlet, de Lajarte, D<sup>r</sup> Vallienne, Charpentier, Gabriel Chavet, Jean Potin, H. Hodler, G. Warnier, etc.) indiquent suffisamment que le journal sera très intéressant et qu'il propagera courageusement « *nia Esperanto* ».

**El Brazillando.** — Nia brazila samideano S-ro João Keating (Caixa do Correio N. 53, Campinas, Stato de S. Paulo) sendas al nia Grupo sian plej koran saluton, kaj sciigas al ni, ke la dua Brazila Kongreso de Esperanto okazos en la ĉefurbo de la Stato de S. Paulo, dum la decembra monato de tiu ĉi jaro. Li petas, ke ĉiuj Esperantistoj sendu ĉiuspecajn dokumentojn rilate al Esperanto por ilia Kongresa ekspozicio.

Samtempe li gratulas nian prezidanton, S-ron Bourlet, « pri lia bela letero », kiu aperis en « Le Matin », respondante al artikolo de S-ro R. de Gourmont. Traduko portugala de tiu letero aperis en la brazila ĵurnalo « Comercio de Campinas ».

---

L'abondance des matières nous empêche de publier dans ce numéro la liste des nouveaux membres, les changements d'adresses, la nomenclature des nombreux ouvrages que nous avons reçus pour notre bibliothèque pendant les vacances, et la liste des journaux que nous recevons en échange de « Paris-Esperanto ».

## COURS D'ESPERANTO PUBLICS ET GRATUITS

Sauf indications contraires, les Cours commencent dans la semaine  
du 11 au 17 octobre.

### I<sup>er</sup> Arrondissement.

*Ecole, 15, rue Jean-Lantier.* M. NERSON. Mercredi de  
8 à 9 heures. (Association Polytechnique.)

### II<sup>e</sup> Arrondissement.

*Ecole, 6, rue Louvois.* M. WARNIER. Mercredi 8 heures 1/2  
à 10 heures. (Société d'Enseignement moderne.)

*Ecole, 3, rue de la Jussienne.* M. WARNIER. (Cours  
supérieur.) Mardi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Société d'Enseignement  
moderne.)

*Ecole, 221, rue Saint-Denis (entrée 90, rue Réaumur.)*  
M. Aug. ANDRÉ. Lundi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Société d'Enseigne-  
ment populaire.)

*Mairie du II<sup>e</sup> Arrondissement, 8, rue de la Banque.*  
M. G. BLAISE. Jeudi, 8 h. à 9 h. (cours élémentaire complet)  
et 9 à 10 h. (cours supérieur.) 22 Octobre. (Association Poly-  
technique.)

### III<sup>e</sup> Arrondissement.

*Ecole, 54, rue de Turenne.* M. GROSSET. Lundi, 8 h. 1/2  
à 10 h. (Association Polytechnique.)

*Union du Commerce, 7, rue Bourg-l'Abbé.* M. Aug.  
ANDRÉ. Jeudi, 8 h. 1/2 à 10 h. 22 Octobre.

*Union des Comptables, 77, rue du Turbigo.* M. BÉNASSY.  
Jeudi 8 h. 1/2 à 10 h.

*Maison Commune, 45, rue de Saintonge.* M. LOUIS.  
Mercredi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Association « Paco-Libereco ».)

*Ecole Turgot, 69, rue Turbigo.* M. HUGO. Mercredi,  
8 h. 1/2 à 10 h. (Société Enseignement moderne.)

### IV<sup>e</sup> Arrondissement.

*Ecole, 21, rue des Blancs-Manteaux.* M. COLAS. Mardi,  
8 h. 1/2 à 10 h. (Société d'Enseignement populaire.)

*Ecole, 29, rue Saint-Merri.* M. TIARD. Jeudi, 8 h. 1/2  
à 10 h. (Association Polytechnique.)

**V<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Sorbonne (entrée place de la Sorbonne. Faculté des Sciences. M. Th. CART. (Cours supérieur.)* Vendredi, 8 h. 1/2 à 10 h. 23 Octobre. (Groupe Espérantiste de Paris.)

*Ecole, 27, rue de Poissy. — M. V. POLGAR-POLITZER. (Cours élémentaire):* Mercredi, 8 h. à 9 h. 21 Octobre. — *M. CHAUSSEGROS. (Cours supérieur):* Mercredi, 9 h. à 10 h. 21 Octobre. (Association Polytechnique.)

*Ecole, 11, rue des Fossés-St-Jacques. M. Aug. ANDRÉ.* Mercredi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Union Française de la Jeunesse.)

*« La Prolétarienne », 76, rue Mouffetard. M. DAUPHIN.* Mercredi, 8 h. 1/2 à 10 h.

*Ecole, 66, boulevard Saint-Marcel. M. MARCHOIS.* Mardi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Union Française de la Jeunesse.)

*« Chez Nous », 7, rue de l'Épée-de-Bois. M. COLAS. —* Samedi, 8 h. 1/2 à 10 h.

**VI<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Ecole, 12, rue Saint-Benoît. M<sup>lle</sup> ROYER.* Lundi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Association Polytechnique.)

*« La Lutèce Sociale », 12, rue Grégoire-de-Tours. M. AJNO.* Vendredi, 8 h. 1/2 à 9 h. 1/2.

*Restaurant Espérantiste, 80, rue Mazarine. M. GUILLEMIN.* Samedi, 9 h. à 10 h. — *M. SANDRIN.* Mercredi, 8 h. 3/4 à 10 h.

*Ecole, 14, rue de Fleurus. M. BALLEREAU.* Mardi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Association Philomatique.)

**VIII<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Ecole, 30, rue du Général-Foy. M. BOUDRET.* Mercredi, 9 à 10 h. (Association Polytechnique.)

**IX<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Ecole, 16, rue de la Victoire. M. ROUSSEAU.* Mardi, 8 h. 1/2 à 10 heures. (Association Polytechnique.)

**X<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Ecole Colbert, 27, rue de Château-Landon. M. LE BOUCHER.* Mercredi 8 h. 1/2 à 9 h. 1/2. (Société d'Enseignement moderne.)

*Ecole professionnelle, 12, rue d'Abbeville. M. BRENDER.* Mardi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Société d'Enseignement moderne.)

*Ecole, 36, rue Grange-aux-Belles. M. VÉRON.* Lundi, 8 1/2 à 10 h. 26 Octobre. (Association Polymatique.)

*Ecole, 5, rue Martel. M. ANFROY,* Samedi, 8 à 9 h. (Association des Anciens Elèves.)

*Ecole, 200, rue St-Maur. N.* Jeudi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Société d'Enseignement moderne.)



*Union des Chambres Syndicales. 10, rue de Lancry.*  
M. STAIN. Jeudi, 9 h. 1/2 à 10 h. 1/2. (Union Nationale du Commerce et de l'Industrie.)

*Ecole, 23, rue des Récollets.* M. MEUNIER. Lundi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Association Française de la Jeunesse.)

**XI<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Mairie du XI<sup>e</sup> arrondissement, place Voltaire.* M. MAILHET. Mercredi, 8 à 9 h. (Association Polytechnique.)

*98, Avenue de la République.* Mlle ALEXANDRE. Mardi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Société d'Enseignement populaire.)

*Université Populaire, 157, faubourg St-Antoine.* M. DE COPPET. Mardi, 9 à 10 h.

**XII<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Ecole Arago, 4, place de la Nation.* M. ARNOULT. Mardi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Société d'Enseignement moderne.)

*Grupo Esperantista, 2 bis, rue Lasson.* M. PAPILLON. Jeudi, 8 h. 1/2 à 10 h.

**XIII<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Mairie du XIII<sup>e</sup>.* M. SANDRIN. Samedi, 9 à 10 h. (Association Polytechnique.)

**XIV<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Ecole, 93, rue d'Alésia.* N.

**XV<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Ecole, 4, place du Commerce.* N.

**XVI<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Ecole, 54, rue Boissière.* M. BOBIN. Mardi, 8 h. 1/2 à 10 h., 20 Octobre. (Association Polytechnique.)

*Mairie du XVI<sup>e</sup> Arrondissement.* M. DUPUIS. Lundi, 9 à 10 heures. (Association Française de la Jeunesse.)

*Ecole, 21, rue Hamelin.* M. LE FERME. Samedi, 8 h. 1/2 à 9 h. 1/2. (Société d'Enseignement moderne.)

**XVII<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Ecole, 42, rue Pouchet.* M. LEFEBVRE. Jeudi, 9 à 10 h. (Association Polytechnique.)

*Ecole, 7, rue Saint-Ferdinand.* M. DE COPPET. Jeudi, 8 h. 1/2 à 9 h. 1/2. (Société d'Enseignement moderne.)

**XVIII<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Ecole, 58, rue Philippe-de-Girard.* M. BURLOTTE. Samedi, 9 à 10 h. (Association Polytechnique.)

*Université Populaire, 92, rue de Clignancourt.* M. MITTEY. Jeudi, 8 h. 1/2 à 10 h. 12 Novembre. (Progrès social.)

*Maison Verte, 129, rue Marcadet.* M. ROBERT. Lundi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Cercle Antialcoolique.)

*Ecole, 69, rue Championnet.* M. ROBERT. Mardi, 8 à 9 h. (Cercle Populaire.)

*Ecole, 29, rue de Maistre.* M. ROBERT. Mercredi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Société d'Enseignement moderne.)

*Verda Stele, 129, rue Marcadet.* M. ROBERT. Vendredi, 8 à 10 h. (Groupe Espérantiste de Montmartre.)

*Ecole, 62, rue Lepic.* M. ROBERT. Samedi, 8 à 10 h. (Association Polytechnique.)

*Université Populaire, 7, rue de Trétaigne.* M. COLADANT. Mercredi 8 h. 1/2 à 10 h.

*Ecole, rue Foyatier.* M<sup>me</sup> COLADANT. Mardi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Société d'Enseignement moderne.)

#### **XIX<sup>e</sup> Arrondissement.**

*Mairie du XIX<sup>e</sup> Arrondissement, place Armand-Carrel.* M<sup>me</sup> DOUSSET. Samedi, 9 à 10 h. (Association Polytechnique.)

*Bibliothèque Populaire, 78, rue de Flandre.* M. MARTY. Lundi, 8 h. 1/2 à 10 h.

*« Le Foyer », 29, rue des Meaux.* M. le Docteur BACHMANN. Mardi, 8 h. 1/2 à 10 h. 3 Novembre.

#### **XX<sup>e</sup> Arrondissement.**

*« La Bellevilloise », 21, rue Boyer.* M. LOUIS. (Cours élémentaire): Lundi, 9 à 10 h. 1/2. M. RATTIER. (Cours supérieur): Mercredi, 9 à 10 h. 1/2. (Association Pâco-Libcreco).

*Université Populaire « Emile Zola », 44, rue Planchat.* M. SYLVAIN. Lundi, 8 h. 1/2 à 10 h.

#### **Alfortville.**

*Ecole, rue Victor-Hugo.* M. DEVOUCOUX. Vendredi, 8 à 9 h. (Société d'Enseignement populaire.)

#### **Maisons-Alfort.**

*Ecole, rue Parmentier.* M. AIZIÈRE. Lundi, 8 h. à 9 h. (Société d'Instruction populaire.)

#### **Charenton.**

*Ecole Communale.* M. JOFFRIN. Vendredi, 8 h. à 10 h. (Association Philotechnique.)

#### **Boulogne-sur-Seine et Billancourt.**

*Ecole, 14, rue de Clamart.* M. CHARPENTIER. Samedi, 8 h. 1/2 à 9 h. 1/2. (Association Philotechnique.)

#### **Corbeil.**

*Mairie.* M. PICARD. Lundi, 8 h. 1/2 à 9 h. 1/2. (Cercle d'Etudes et de Conférences de Corbeil-Essonnes.)

**Fontenay-sous-Bois.**

*Ecole, 13, rue de Joinville.* M. DE LAJARTÉ. (*Cours supérieur*): Mercredi, 9 à 10 h., 11 Novembre. — M. DEGRELLE. (*Cours élémentaire*): Mardi, 9 à 10 h., 10 Novembre. (Association Polytechnique.)

**Levallois-Perret.**

*Ecole, 8, rue Rivay.* Mlle BOISTEL. Vendredi, 8 h. 1/2 à 10 h. (Société d'Enseignement moderne.)

*Université Populaire, 22, rue des Frères-Herbert.* — M. HUCHEDÉ. Mardi, 9 à 10 h., 3 Novembre.

*Ecole, 1, rue Marjolin.* M. BIDAULT. (*Cours élémentaire.*) Mardi, 9 à 10 h. 1<sup>er</sup> Novembre. — M. ROUSSEAU. (*Cours supérieur.*) Lundi, 9 à 10 h. 2 Novembre. (Association Polytechnique de Levallois-Perret.)

**Saint-Maur-des-Fossés.**

*Ecole, 3, avenue du Mesnil, près la Gare (Quartier de la Varenne-St-Hilaire).* M. VALTON. (Association Philotechnique.)

*Mairie (Quartier du Parc de St-Maur).* M. VALTON. (Association Polytechnique.)

**Montreuil-sous-Bois.**

*Ecole Colmet et Lépinay.* M. MASSERON. Mercredi, 9 h. à 10 h. 13 Novembre. (Groupe Espérantiste de Montreuil-sous-Bois.)

**Neuilly-Plaisance.**

*Ecole Communale.* M. JOLLY. (*Cours supérieur.*) Mardi, 8 h. 1/2 à 10 h. 27 Octobre. (Groupe Espérantiste de N.-P.)

*Ecole Communale.* M. BONISSENT. Vendredi, 8 h. 1/2 à 10 h. 27 Octobre. (Groupe Espérantiste de N.-P.)

**Rosny-sous-Bois.**

*Ecole Communale.* M<sup>lle</sup> REBOURS. Lundi, 8 h. 1/2 à 10 h. 26 Octobre. (Groupe Espérantiste de R. s. B.)

**Nanterre.**

*Ecole Communale, boulevard du Centre.* M. LE FERME. Mercredi, 8 h. 1/2 à 9 h. 1/2. (Société d'Enseignement moderne.)

**Le Perreux.**

*Ecole, 35, allée d'Antin.* M. PILIN. Vendredi, 8 h. 1/2 à 9 h. 1/2. (Cours municipaux d'adultes.)

**Villeneuve-Saint-Georges.**

*Ecole, 53, rue de Paris.* MM. BERLANDE et AGISSON.  
8 h. 1/2 à 10 h. Jeudi 5 Novembre. (Association Philotechnique.)

**Villemomble.**

M. DULAURENS.

Pour tous renseignements, s'adresser à l'Office Central Espérantiste, 51, rue de Clichy, à M<sup>lle</sup> Royer, 33, rue Lacépède, et à M. G. Warnier, 15, rue Montmartre, Délégués du Groupe Espérantiste de Paris.

---

---

## **Sténographie - Dactylographie**

Travaux à la machine à écrire -- Copies

==== PRIX MODÉRÉS ====

M<sup>me</sup> Velter-Couriaux, 24, rue Philippe-de-Girard, Paris, X<sup>e</sup>

---

**Jeune homme** de 14 à 16 ans, ayant bonne instruction, désireux d'apprendre la **Typographie**, pourrait entrer à l'*Imprimerie Espérantiste*, 33, rue Lacépède. — Se présenter avec ses parents. — La préférence sera donnée à jeune homme connaissant l'Esperanto.

---

## **Restoracio "à l'Esperanto"**

ATANAZO GUILLEMIN

80, rue Mazarine, Paris VI<sup>e</sup>

==== Bonegaj manĝaĵoj, nekaraj prezoj ====

Diversaj salonoj, Barĉejo, gazetoj, revuoj.

Kurso farata ĉiumerkrede kaj sabate, je la 9-a vespere, de l'restoraciestro profesoro diplomita.

*Venu, karaj samideanoj, al Esperanta Restoracio !*

---

**MÉMOIRE** Le Curé de Dampierre-s-Bouhy (Nièvre) indique moyen d'acquérir mémoire extraordinaire et d'apprendre facilement les langues. Renseignements gratis.

Le gérant : V. CHAUSSEGROS.

Preso Esperantista Societo, 33, rue Lacépède, Paris.

---

# COURS COMPLET D'ESPERANTO

par images et conversations

par TH. CART

Le plus pratique des Cours pour ceux qui tiennent à apprendre  
et à parler la langue par l'usage.

————— Prix : 1 franc (0.40 sm.) —————

---

# DICTIONNAIRE FRANÇAIS-ESPERANTO

ET

# ESPERANTO-FRANÇAIS

(RADIKARO)

PRÉCÉDÉ D'UN

# RÉSUMÉ DE LA GRAMMAIRE

PRÉFACE

DE

# TH. CART

PROFESSEUR AGRÉGÉ DE L'UNIVERSITÉ

MEMBRE DU « LINGVA KOMITATO »

---

Un volume de 730 pages (9 cm. × 15 cm.)  
contenant environ 30,000 mots

---

*Prix* : broché . . . . . 4 fr. ; franco 4 fr. 50  
relié (toile souple). 4 fr. 50 ; franco 5 fr.

---

Preso Esperantista Societo, 33, rue Lacépède, Paris.



# Librairie de l'Esperanto

G. WARNIER & Cie

15, Rue Montmartre, 15 - PARIS (1<sup>er</sup> arr.)

---

## ESPERANTO - MANUEL

---

**Esperanto Manuel** est un volume de 160 pages 11×18 cm. qui constitue un cours *pratique* en 15 leçons.

**Esperanto Manuel** est employé dans la plupart des cours d'Esperanto, notamment pour celui qui est fait *officiellement* aux élèves de l'École municipale Turgot, à Paris.

**Esperanto Manuel** contient de nombreux exemples qui facilitent la compréhension des questions grammaticales et l'explication des règles.

**Esperanto Manuel** est complété par un *lexique* français-esperanto et esperanto-français de tous les mots employés dans les versions et thèmes gradués.

**Esperanto Manuel** n'est pas un livre aride. Les explications sont aussi claires et aussi simples que possible. Plusieurs *anecdotes* fournissent des éléments pour les exercices de conversation.

**Esperanto Manuel** coûte 1 franc broché (*franco* 1 fr. 10) et 1 fr. 35 relié (*franco* 1 fr. 50).

C'est un ouvrage imprimé avec soin sur beau papier, qui constitue un guide excellent pour les professeurs d'Esperanto aussi bien que pour les personnes qui désirent apprendre *seules* et faire de rapides progrès.

---

### LIVRE DE LECTURE

---

#### TRA LA ESPERANTA LITERATURO

*Kvindek elĉerpaĵoj el malsamaj verkaĵoj esperantaj,  
kolektitaj de Prof. LUIGI GIAMBENE.*

1 volume broché, 142 pages. Prix : 1 fr. 45.

Cette anthologie contient des extraits des principaux ouvrages déjà parus en Esperanto. On y trouve des poésies, contes, anecdotes, une lettre commerciale, un sermon, des phrases de conversation, une conférence, des pages de philosophie, de l'arithmétique, de la géographie, etc. etc.

L'ouvrage convient donc pour des exercices de lecture, dans les cours, car il habituera les élèves aux sujets les plus différents traités en Esperanto.